

ترجمه خانم احترام جانبخش

القاب و صفات های فویسندگان

از کتاب صحیح الاعیین تألیف ابوالعباس احمد قلقشنده

(۳)

السری - از القاب پادشاهان مغرب است و آن از السرو (بخشن - جوانمردی) بمعنی بخشندگی و جوانمردی است و بدینجهت کسی را که واجد این صفت است سری میخواهد و با لقب (سری الدین) میدهد.

الاسفهسالار - از لقب های خداوندان شمشیر است و در حکومت فاطمیان لقبی برای صاحب منصبانی هم دیف وزیر دربار بوده و معنی آن (سرسپاه) است و آن از دولفظ ترکیب شده فارسی و ترکی و (اسفه) آن که بمعنی سراست فارسی و (سالار) آن که بمعنی سپاه است ترکی میباشد و عامه مردم به - پارهای از کارکنانی که در بارگاه سلطان ایستاده اند (اسباسالار) باب تنها میگویند و ما ننداینست که آن معنای را که در جمله بالا گفته شد در آن رعایت مینمایند و ب در زبان غالبلای جایگزین ف میشود و بدینجهت اصبهان و اصفهان بابوف هردو میگویند والاسفهسالاری که منسوب باشند از برای مبالغه بکار میروند والمقرر الشهابی بن فضل الله در بعضی از داستانهایش گفته است که این لقب مخصوص شاهان طبلخان میباشد که بکار بردن آن در زمان ، از میان رفته است و مثل اینست که بسبب بکار بردن آن در باره پارهای از کارکنان در بار از آن کراحت پیدا نموده و بدینجهت از آن منصرف شده اند یا اینکه چون معنی آن را درک نمیکنند آن را ترک کرده اند.

الاسنی - از لقب‌های شاهان مغرب است و این کلمه از النساء (زبانه کشیدن آتش) که بمعنی بلندی جایگاه است گرفته شده است و جائز است که گفته شود مأخوذه از النساء بدون مدارست که بمعنی روشی میباشد (این کلمه اسام فعل ازنی است).

الاشرف - در اصطلاح نویسنده‌گان این زمان بشرحی که گذشت از لقب‌های صاحبان مقام و مقرب است و ممکنست برای لقب شاهان مغرب نیز بکار رود و آن افعل تفضیل از کلمه شرف بمعنی برتری است.

الاصعد - از لقب‌های شاهان مغرب است و آن افعل تفضیل از کلمه صعود بمعنی بالارفتن و ضد هبوط فرو افتادن است.

الاصلیل - بیشتر برای لقب صاحبان قلم بکار میرود و گاهی - لقب صاحبان شمشیر هم واقع میشود و این هنگامی امتکنه برای صاحب لقب رگ و ریشه‌ای باشد و این کلمه صفت مشبهه از اصل بمعنی دودمان است و الاصلیل که منسوب بدانست برای مبالغه بکار میرود و در کتاب (عرف التعریف) گفته شده که این لقب مخصوص کسی است که تاسه پشت رئیس بوده باشد (پسر از پدر از جد)

الاضخم - از لقب‌های شاهان مغرب است و این کلمه از الضخامة (درشت اندام - ستر) که مفظور از آن عظمت و بزرگی است گرفته شده واصل آن در لفظ بمعنی غلط (درشتی) میباشد که هجاءاً برای عظمت و بزرگی استعمال شده است (اضخم - افعل تفصیل از کلمه - عناخت است).

الاعز - از لقب‌های شاهان مغرب است و مانند الاخص برای لقب کسانی که عالی مقام‌هستند (نه زیر دستان آنان و نه خیلی عالی مقام) بکار برده میشود که نسبت آنها تثییت نشده باشد و میگویند (الاعز الاخص) و ماندان - و این کلمه افعل تفصیل از عز بمعنی گرامی است.

الاعظم - از لقب‌های پادشاهان است و در این مورد میگویند (السلطان الاعظم) و این لقب برای پادشاهان مغرب نیز بکار میرود و آن افعل تفضیل از کلمه عظمت بمعنی بزرگی است.

الاعلى - از لقب شاهان مغرب است و آن افعل تفضیل از کلمه علو بمعنی بالا گرفتن است.

العلم – از لقب شاهان مغرب است و آن افضل تفضیل از کلمه علم بمعنی دانای شدجهل بمعنی نادانی است.

الافخم – از لقب شاهان مغرب است و آن افضل تفضیل از کلمه فخامت بمعنی بزرگی و نیرو است.

الافضل – از لقب پادشاهان است و برای لقب شاهان مغرب هم بکار برده میشود و آن افضل تفضیل از کلمه فضل بمعنی فروتنی است و مراد از آن فروتنی در پایه و مقام باشد.

الاکمل – از لقب پادشاهان است و برای لقب شاهان مغرب واشخاص عالی مقام است (نه زیرستان آنان و نه خیلی عالی مقام) – بکار برده میشود والاکلی که منسوب بدو است برای مبالغه میباشد (اکمل – افضل تفضیل از کلمه کمل است).

الامام – از لقب‌های پیشوایان مذهبی است چنانچه در نامه‌های ایشان آمده است (از بنده خدا و ولی او امام...) و نخستین کسی که چنین لقب یافت ابراهیم بن محمد بود و وی اول کسی از بنی عباس بوده که برای خلافتش بیعت گرفته میشد این لقب برای بزرگان داشت نیز بکار برده شده است و امام در لغت بمعنی کسی است که از او پیروی میشود و بدینجهت این لقب بر مجتهده‌ین مانند پیشوایان چهارگانه و صاحبان مذاهب مشهور، شافعی – مالک – ابوحنیفه احمد اطلاع گردیده است. والاما میکند که منسوب بدانست برای مبالغه میباشد (امام فعال بمعنی فاعل و مشتق از کلمه ام است)

الامجد – از لقب شاهان مغرب است و گاهی نیز درباره بازرگانان و مانند ایشان در ردیف القاب الصدرالاجل بکار برده میشود و آن افضل تفضیل از کلمه مجدد بمعنی برتری و داشتن دودمان است.

الامیری – از لقب میباشان است در کتاب (عرف التعریف) نوشته شده که این لقب برای بزرگان نوشته میشده است اگرچه از نویسنده‌گان میبودند و نیز در دستور دیگری گفته است که این لقب برای نقیب‌الاشراف بکار میرود و درمورد قضات بهیچوجه استعمال نمی‌شود اگرچه از نویسنده‌گان باشد و این لقب اگر مقدم براسم قرار گیرد بدون یاء نسبت استعمال می‌شود و

اینکه اصل آن مأخوذه از چیست در مبحث القاب و ظاییف گفته شده و در اینجا دیگر نیازی به تکرار آن نیست و بدانکه نویسنده‌گان به‌اصل کلمه الامراه چیزی را نسبت نمیدادند و نسبت آنرا بکار نمی‌بردند و هرگز در موقع نسبت‌بآن الامری نمی‌گفتند درحالیکه در نسبت بقضا قضائی گفته‌اند (الامیری منسوب به‌الامیر است ویای نسبت برای مبالغه است الامیر بر وزن فعال صیغه مبالغه و مأخوذه از کلمه امره است).

الامین – از لقب‌های شاگرد بازرگانان و خدمتگزاران سرشناس‌تر در زمان ما میباشد اختصاص اینان بدين لقب بسبیط اطمینان بازرگانان بر برده‌گان و غلامانیکه نزد شاهان میفرستادند و اطمینان بخدمتگزاران اندرون (حرم) و غلامان بارگاه شاهان بوده و آن از کلمه امانت بمعنی بی‌بیم و راست و درست و ضد خیانت بمعنی ناراستی و نادرستی گرفته شده والامینی که هنسوب بدانست از برای مبالغه است (امین بروزن قابل صفت مشبهه و مأخوذه از کلمه اهن میباشد).

الوحد – برای لقب پادشاهان آورده میشود و برای لقب نویسنده‌گان بزرگ (نه زیردستان آنانکه‌ی (باء) در القاب آنان تثبیت نشده بکار برده میشود و همانطورکه قبلا در مورد الاجل گفته شد بر نویسنده‌گان فعلی که آنرا در باره درجات بالا و پائین بکار میبرند این اراد و اعتراض است و واحدی که منسوب بدانست برای مبالغه می‌باشد (الوحد بمعنی یکانه افضل تفضیل از کلمه وحد و حید است..)